



MARQUE : PIONEER

REFERENCE : CDX-M70

CODIC : 0690414

MULTI-PLAY LECTEUR COMPACT DISC POUR
COMPACT DISC PLAYER MULTI-LECTURE



OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI

Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prenez soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lee atentamente este manual.

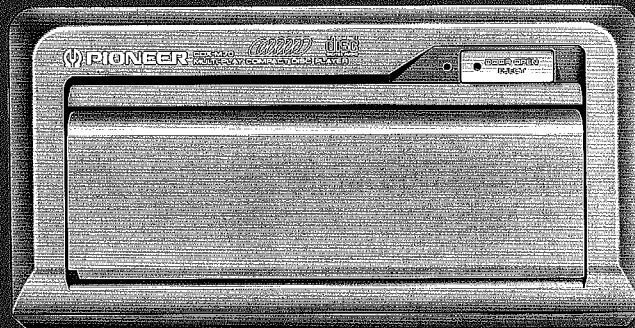
Vit tackar dig för att du valt denna PIONEER produkt. Läs först igenom denna bruksanvisning innan apparaten tas i bruk.

Takk for kjøpet av denne PIONEER-produkten. Les denne bruksanvisningen grundig før du tar apparatet i bruk.

Dank U zeer voor de aanschaf van dit PIONEER-product. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, voordat het toestel in gebruik genomen wordt.

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER. Leggersi attentamente queste istruzioni prima di usare questa unità.

Kiitos PIONEER tuotteen hankkimasta. Ennen käyttöä pyytämme kättäkin lukemaan huoltoohjeen tarkan kääntäminä.



 **PIONEER®**

CDX-M70

Note:

- A "CLASS 1 LASER PRODUCT" label is affixed to the bottom of the player. (Fig. 1)(Fig. 2)

Remarque:

- Une étiquette "CLASS 1 LASER PRODUCT" est apposée au fond du lecteur. (Fig. 1)(Fig. 2)

Hinweis:

- Auf der Unterseite des Geräts befindet sich ein Aufkleber mit den Worten "CLASS 1 LASER PRODUCT" (Produkt der Laser-Klasse 1). (Abb. 1)(Abb. 2)

Nota:

- En la parte inferior del reproductor se ha fijado una etiqueta con la inscripción "CLASS 1 LASER-PRODUCT". (Fig. 1) (Fig. 2)

Viktigt

Apparaten innehåller laser av högre klass än 1. Alla ingrepp i apparaten bör göras av särskilt utbildad personal.

Observera:

- Varningsetiketten om "CLASS 1 LASER PRODUCT" återfinnes på apparatens undersida. (Fig. 1)(Fig. 2)

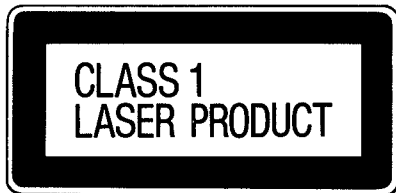


Fig. 1, Abb. 1

Anmerkning:

- En merkelapp med påskriften "CLASS 1 LASER PRODUCT" er festet til spillerens underside. (Fig. 1)(Fig. 2)

Opmerking:

- Een "CLASS 1 LASER PRODUCT" (klasse 1 laserprodukt) sticker is aangebracht aan de onderkant van de compact diskspeler. (Fig. 1)(Fig. 2)

Nota:

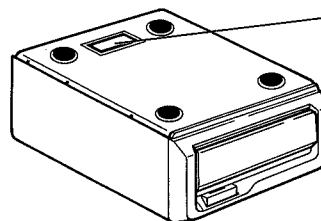
- Sul fondo del lettore è affissa una etichetta "CLASS 1 LASER PRODUCT". (Fig. 1) (Fig. 2)

Varoitus!

Suojakotelo ei saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä, silmille vaarallista lasersäteilyä.

Huomaa:

- Soittimen pohjassa on merkintä "CLASS 1 LASER PRODUCT". (Fig. 1) (Fig. 2)



Label
Etiquette
Aufkleber
Etiqueta
Varningsetikett
Merkelapp
Sticker
Etichetta
Laser-varoitus

Fig. 2, Abb. 2

Caractéristiques

- Comme ce lecteur de compact disc utilise des chargeurs de compact discs, 6 compact discs peuvent être reproduits l'un après l'autre pour permettre de nombreuses heures de la musique de haute qualité que seuls les compact discs peuvent offrir.
- Les chargeurs sont compatibles avec les lecteurs de compact disc à multi-lecture de type domestique et par conséquent une écoute de votre librairie de discs exécutée chez vous sera possible.
- Par la Sélection Automatique de Programmes, celui du chargeur en service est localisé parmi ceux mis en mémoire dans le contrôleur de multi-CD.

Vis de transport

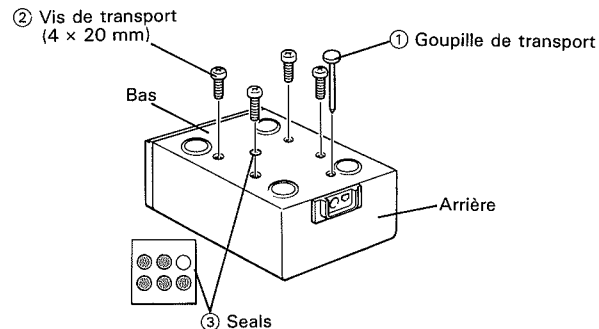
Dépose des vis

Ne pas oublier d'enlever les vis de transport (rouges) ① et ②, dans cet ordre, et de couvrir les trous de vis avec les caches ③ avant d'installer l'appareil. Décoller la bande adhésive pour enlever la goupille de transport ①. **Garder ces vis dans un endroit sûr; elles peuvent servir pour un nouveau transport de l'appareil.**

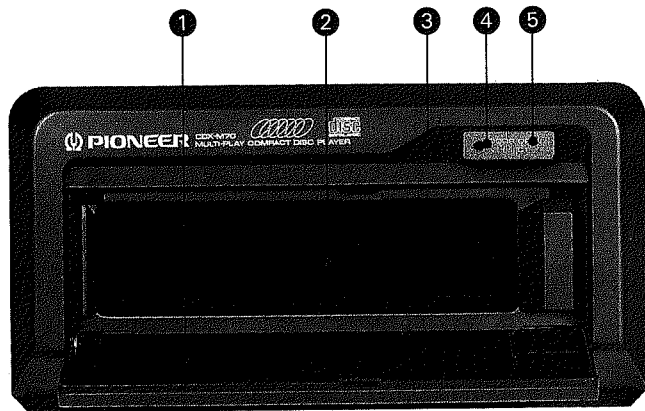
Remontage des vis

Ne pas oublier de remonter les vis de transport (rouges) en procédant comme décrit ci-dessous avant de retransporter l'appareil. Un ordre de remontage incorrect ou l'utilisation de vis différentes peut entraîner une panne de l'appareil.

1. Laisser l'appareil jouer le début d'un disque et l'arrêter dans les dix secondes qui suivent avant de l'enlever.
 2. Enlever le chargeur puis l'appareil.
 3. Remonter les vis de transport dans l'ordre inverse (② et ①) de la dépose. Fixer la goupille de transport ① avec de la bande adhésive.
- Si la goupille ① ne peut pas être remontée ou si l'étape 1 ou 2 ci-dessus ne peut pas être exécutée, contacter votre distributeur ou la Station de Service PIONEER la plus proche.



Guide général



❶ Trappe

Faire attention à ne jamais laisser la trappe ouverte.

❷ Trou d'insertion de chargeur de compact disc

❸ Touche d'effacement


Si l'alimentation n'est pas appliquée ou si le lecteur de compact disc ne fonctionne pas lorsque la touche située sur le contrôleur multi-CD est pressée, ou si l'affichage du contrôleur multi-CD est incorrect, appuyer sur cette touche du lecteur avec le bout d'un crayon pour remettre l'appareil en fonctionnement normal. **Toujours presser également la touche d'annulation du contrôleur multi-CD après avoir pressé cette touche.**

❹ Témoin d'alimentation


Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est mis sous tension.

❺ Touche d'éjection/ouverture de fenêtre

Appuyer sur cette touche pour ouvrir la fenêtre ❶ et éjecter le chargeur.

Les lecteurs de multi-CD de type à chargeur portant la marque  et les chargeurs portant la même marque sont compatibles pour les disques de 12 centimètres.

Précautions lorsque l'on utilise des CD de 8 cm

- Ne pas utiliser un CD de 8 cm sans un adaptateur ou un adaptateur sans disque dans ce lecteur.
- Lorsque l'on reproduit un CD de 8 cm, utiliser un adaptateur en conformité avec la norme recommandée des CD, ou un adaptateur avec la marque .
- Il est recommandé de bien lire les instructions fournies avec l'adaptateur afin de l'adapter correctement à un CD de 8 cm avant de reproduire ce dernier.

Si ces précautions ne sont pas prises, la reproduction du CD de 8 cm pourrait ne pas s'effectuer. Le disque pourrait s'endommager ou être bloqué dans le lecteur.

Remarque sur la mémoire de dernière plage

Les modes d'emploi pour les contrôleurs CD-M1, DEX-M300, DEX-M300SDK, KEX-M700B et KEX-M700SDK font savoir que la mémoire de la dernière piste redémarre la lecture à partir du début de la plage en cours de lecture lorsque le disque a été arrêté. Mais lorsque l'on utilise un de ces contrôleurs avec ce lecteur, la mémoire de la dernière plage redémarre la lecture à proximité de la position à laquelle le disque a été arrêté.

Remarque sur la lecture aléatoire

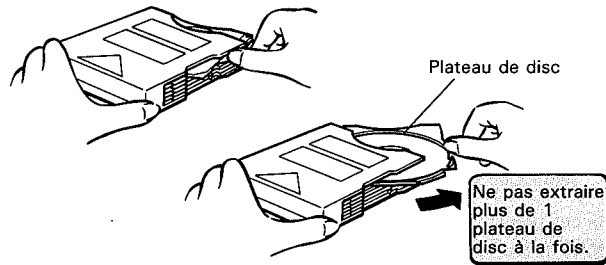
Lorsque l'on utilise la particularité de lecture aléatoire de ce lecteur, il est possible d'effectuer la lecture aléatoire en utilisant jusqu'à six disques dans le chargeur. Les modes d'emploi pour les contrôleurs CD-M1, DEX-M300, DEX-M300SDK, KEX-M700B et KEX-M700SDK signalent que la lecture aléatoire ne fonctionne qu'avec un seul disque. Mais lorsque l'on utilise un de ces contrôleurs avec ce lecteur, tous les six disques sont disponibles.

Utilisation du chargeur de compact disc

Insertion des discs

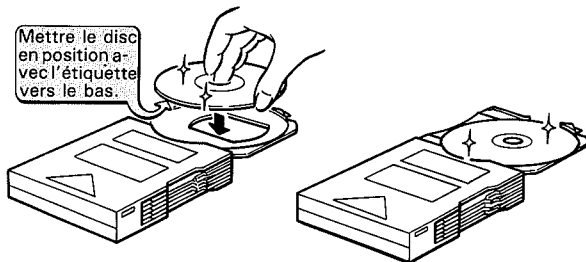
Insérer les discs sélectionnés dans le chargeur fourni. Jusqu'à 6 discs peuvent être insérés dans le chargeur. Les discs sont numérotés de 1 (plateau supérieur) à 6 (plateau inférieur).

1. Extraire le 1 des plateaux de disc du chargeur.

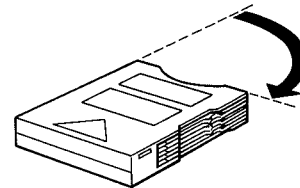


2. Placer 1 disc sur le plateau de disc, l'étiquette vers le bas.

- Ne pas toucher le côté enregistré d'un disc lors de son insertion ou de son retrait.



3. Repousser le plateau de disc dans le chargeur.



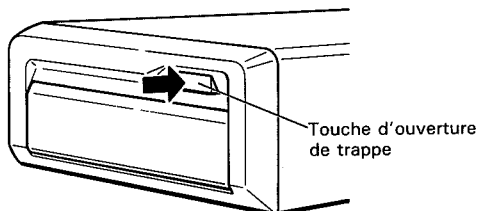
- Ce lecteur de compact disc reconnaît le chargeur utilisé à partir du disc supérieur. Toujours maintenir un disc dans le plateau de disc supérieur.

Précautions pour la manipulation des chargeurs

- Après usage, conserver les chargeurs dans leur boîtier spécial. Ne pas les mettre dans un endroit où ils peuvent être exposés à de hautes températures ou aux rayons directs du soleil.
- Ne pas démonter le chargeur.
- Faire attention à ne pas laisser un chargeur tomber et ne pas le cogner contre quelque chose. Ne jamais forcer les plateaux amovibles.
- L'utilisation de benzine, diluant, insecticide ou autres produits chimiques volatils peut endommager la surface du chargeur.

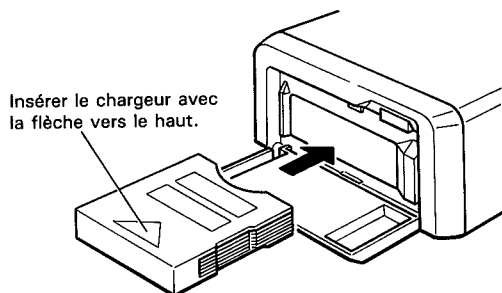
Insertion du chargeur

1. Appuyer sur la touche d'ouverture de trappe.



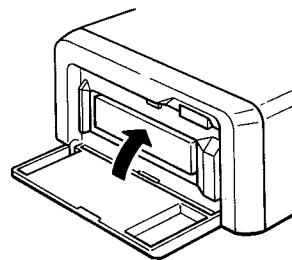
2. Introduire le chargeur.

- Veiller à ce que le chargeur contienne un disc avant de l'introduire dans le lecteur.
- Veiller à bien introduire le chargeur dans le lecteur avec le repère dirigé vers le haut.
- Si l'étiquette sur le chargeur se détache ou est plissée, elle peut endommager le mécanisme d'éjection, et dans certains cas, le chargeur peut ne pas être éjecté. En conséquence, retirer complètement tout étiquette endommagée avant l'utilisation.



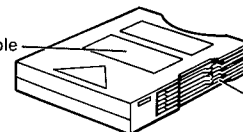
3. Fermer la trappe.

- Ne jamais laisser la porte ouverte durant la reproduction d'un disc. Le lecteur pourrait mal fonctionner si de la poussière, des saletés ou autres corps étrangers pénètrent à l'intérieur.



Le chargeur de six compact discs (JD-M100) fourni avec ce lecteur peut s'utiliser également avec le lecteur de compact discs multi-lecture de type domestique. Des chargeurs de réserve sont disponibles séparément. Les utiliser pour créer sa propre bibliothèque de discs en incorporant les enregistrements désirés d'un certain musicien dans un chargeur ou en classifiant les chargeurs par genre. Il faudrait noter que le chargeur de six compact discs (JD-M6) illustré ci-après le chargeur pour six compact discs de 8 cm (JD-M108) et le chargeur de compact disc simple ne peuvent pas être utilisés avec ce lecteur.

Compact disc visible



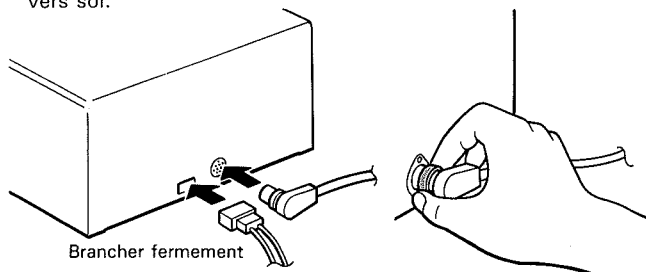
Plateaux noirs

Connexion des unités

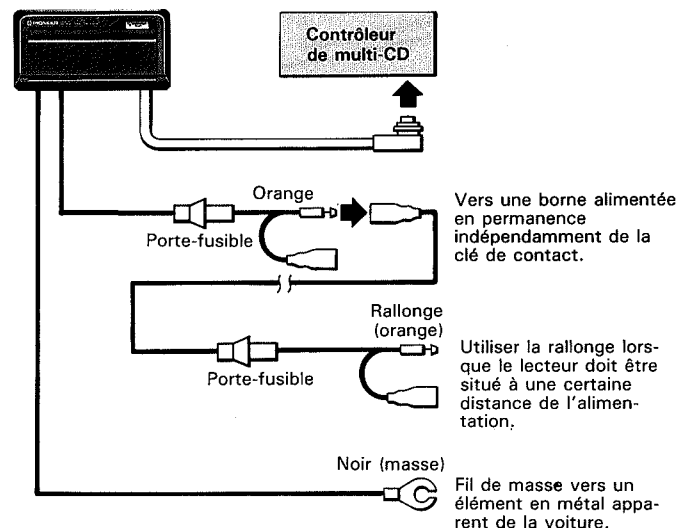
- Avant l'installation, retirer les vis de transport (voir page 14) et connecter temporairement les unités. Vérifier si les unités sont connectées correctement en faisant fonctionner le contrôleur multi-CD.
- Veiller à connecter correctement les câbles de couleur pour éviter d'obtenir un mauvais fonctionnement.
- Lorsque l'on effectue la connexion des câbles, veiller à les fixer fermement avec des agrafes ou bande adhésive. Protéger les câbles contre tout risque d'endommagement en les collant avec des bandes adhésives sur les emplacements où ils sont en contact avec des ébarbures.
- Une fois que la connexion a été exécutée, presser les touches d'annulation du lecteur et du contrôleur multi-CD avec le bout d'un crayon.
- Faire passer les cordons de connexion de sorte qu'ils soient éloignés d'endroits dégageant une forte température, comme la sortie du chauffage.
- Ne pas percer de trou dans le logement du moteur pour connecter le câble d'alimentation orange directement à la batterie.

Connecter le cordon fourni avec cette unité avant son utilisation.

- Lorsque l'on débranche le connecteur à 13 broches, tirer la bague vers soi.



- Veiller à bien connecter le conducteur de la masse (noir) à la carrosserie ou à n'importe quelle autre pièce métallique qui est mise correctement à la terre au châssis. Si le conducteur de la masse n'est pas connecté correctement, du bruit pourrait se produire ou bien le lecteur ou le contrôleur multi-CD pourrait ne pas fonctionner correctement.



Installation

- S'assurer de n'utiliser que les composants fournis (ou spécifiés) et d'installer l'appareil correctement. Si d'autres éléments que ceux fournis d'origine sont utilisés, il peut se produire des desserrements ou des dommages de pièces internes.
- S'assurer de consulter un concessionnaire avant de percer des trous dans une voiture.
- Avant de percer un trou dans le coffre, s'assurer qu'il n'y a rien derrière le trou. Ne jamais percer de trou dans le réservoir d'essence ou autre pièce importante.
- Veiller à bien détacher le connecteur côté (-) sur la batterie de la voiture pour éviter les courts-circuits lorsque l'on installe l'appareil.

Emplacement

- S'assurer d'effectuer des installations sur des endroits où le conducteur ne sera gêné et où il n'y a pas de danger que les passagers puissent être blessés en cas de freinage brusque.
- Ne pas placer le lecteur près de la sortie du chauffage, où il peut être affecté par la chaleur, ou près des portes, où l'eau de pluie peut l'éclabousser.
- Ne pas incliner le lecteur de plus de 10 degrés de l'horizontale. (Fig. 1) Le lecteur ne fonctionnera pas correctement s'il est installé à l'envers ou verticalement. L'installer à un endroit où le chargeur de compact disc peut facilement être inséré et retiré.
- Ne pas installer le lecteur sur une planche de roue de secours ou tout autre endroit instable.
- Installer le lecteur dans un endroit où il ne gêne pas le retrait de la roue de secours, du cric ou des outils.

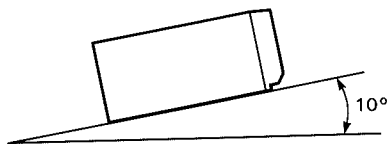


Fig. 1

Exemple d'installation 1: Installation du lecteur sur le plancher d'un coffre avec la base de montage

1. Coller les coussinets sur l'arrière de la base de montage. (Fig. 2)

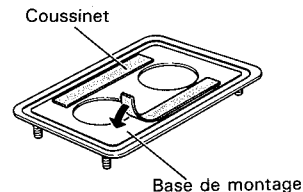


Fig. 2

2. Retourner le tapis où le lecteur doit être installé et placer la base de montage sur le plancher. (Fig. 3)

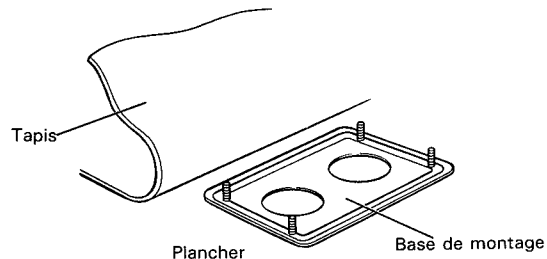


Fig. 3

3. Remettre le tapis sur sa position, percer des trous pour les vis comme indiqué par la figure, et faire passer les vis à travers les trous. (Fig. 4)

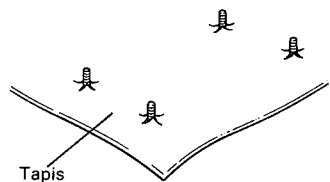


Fig. 4

4. Placer les supports de montage sur le lecteur avec les vis hexacaves (4 x 8 mm). (Fig. 5)

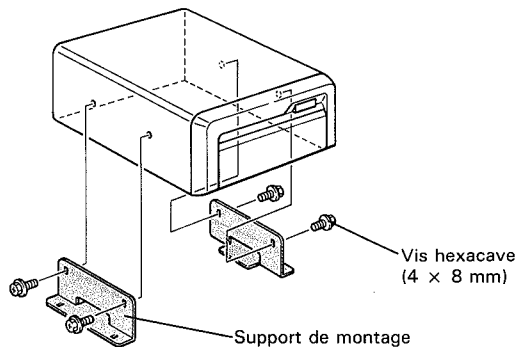


Fig. 5

5. Ajuster le lecteur sur les vis de montage et fixer l'ensemble avec des écrous à oreilles, en les serrant fermement. (Fig. 6)

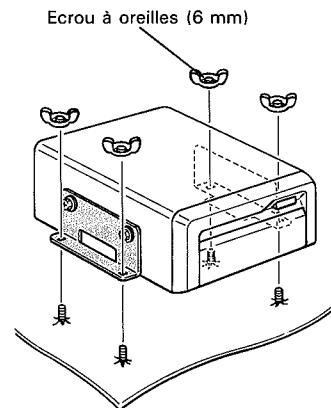


Fig. 6

Exemple d'installation 2: Installation du lecteur sur le plancher d'un coffre avec les vis auto-serrantes

1. Placer les supports de montage sur le lecteur avec les vis hexacaves (4 × 8 mm). (Fig. 5)
2. Placer le lecteur sur le plancher avec les vis auto-serrantes (6 × 16 mm). (Fig. 7)

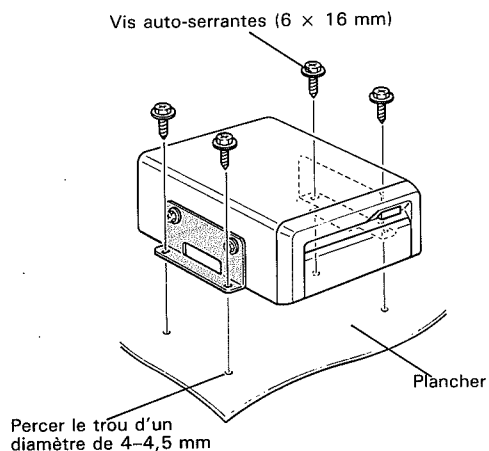


Fig. 7

Exemple d'installation 3: Installation du lecteur sur le plancher d'un coffre avec les vis hexacaves

1. Placer les supports de montage sur le lecteur avec les vis hexacaves (4 × 8 mm). (Fig. 5)
2. Vérifier l'emplacement de l'installation et percer des trous (6,5 à 7 mm diamètre) dans le plancher. Faire passer les vis hexacaves (6 × 50 mm) à travers les trous et les fixer avec les écrous hexacaves (6 mm).
3. Monter le lecteur, en plaçant les vis hexacaves dans les trous de vis du support de montage et fixer le lecteur avec les écrous à oreilles en les serrant à fond. (Fig. 8)

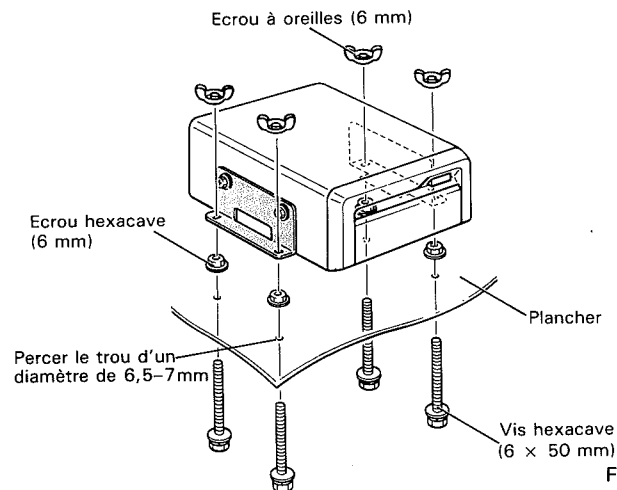


Fig. 8

Exemple d'installation 4: Suspension du lecteur d'une étagère avec les vis hexacaves

1. Placer les supports de montage sur le lecteur avec les vis hexacaves (4 × 8 mm). (Fig. 9)

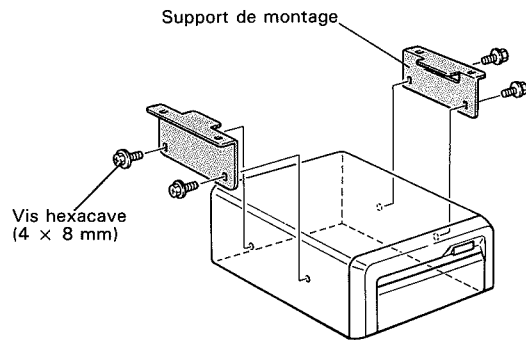


Fig. 9

2. Vérifier l'emplacement d'installation et percer les trous (6,5 à 7 mm diamètre) par l'étagère.
3. Faire passer les vis hexacaves (6 × 50 mm) par les trous par le côté du compartiment de passager et les fixer avec les écrous hexacaves (6 mm).
4. Monter le lecteur en plaçant les vis hexacaves dans les trous de vis du support de montage et fixer le lecteur avec les écrous à oreilles.

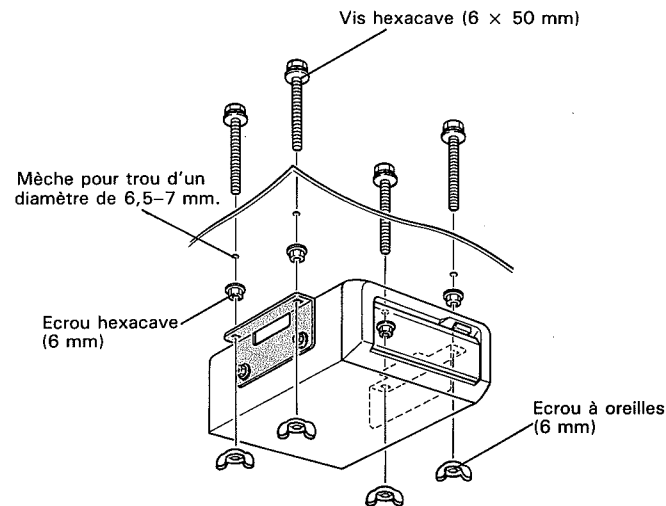


Fig. 10

- De manière idéale, lorsque le lecteur est installé en dessous d'un vide-poche, deux personnes devraient travailler ensemble. Une personne doit tenir le lecteur et l'autre doit serrer les écrous à oreilles. Si l'on effectue ce travail tout seul, faire très attention à ne pas laisser tomber ou cogner le lecteur.

Discs

- N'utiliser que des compact discs (discs audio numériques optiques) portant la marque indiquée ci-dessous. (Fig. 1)
- S'assurer de ne jamais toucher la surface du signal lors de la manipulation des discs. Prendre les discs en les tenant par le bord extérieur ou par le bord du trou central et le bord extérieur. (Fig. 2) (Fig. 3)
- Ne pas coller de papier ou de ruban adhésif, et éviter de rayer la face du disc qui contient l'étiquette (contenu du disc). (Fig. 4)
- Le disc tourne à grande vitesse à l'intérieur du lecteur, des discs défectueux (rayés ou déformés) ne doivent donc pas être utilisés. (Fig. 5) (Fig. 6)
- La poussière et/ou les traces laissées par les doigts ne présenteront aucun effet sur les signaux enregistrés sur le disc, mais

la saleté pourrait réduire le montant de lumière réfléchi à partir de la surface enregistrée, réduisant ainsi la qualité du son. Si le disc est souillé, nettoyer soigneusement la surface avec un chiffon propre et souple ne présentant pas de charpie, en nettoyant à partir du centre du disc vers le bord. (Fig. 7)

- Ne pas utiliser de nettoyeurs pour disque en aérosol ou de produits antistatiques. Des produits chimiques volatils comme de la benzine et des diluants peuvent également endommager la surface du disc; ils ne doivent donc pas être utilisés. (Fig. 8)
- Les compact discs sont faits, comme les disques audio conventionnels, de plastique. Pour éviter qu'ils se déforment, garder les discs dans leurs boîtiers et ne pas les stocker dans des endroits exposés aux rayons directs du soleil. (Fig. 9)

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

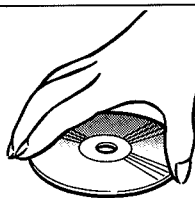


Fig.1

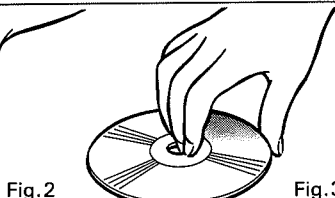


Fig.2

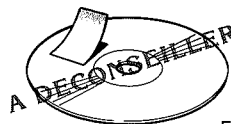


Fig.4



Fig.5



Fig.6

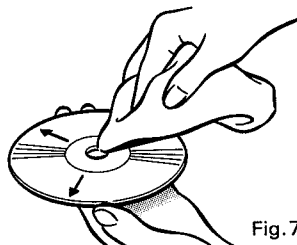


Fig.7

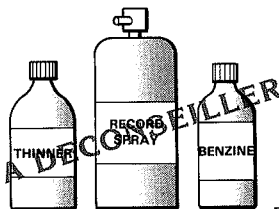


Fig.8

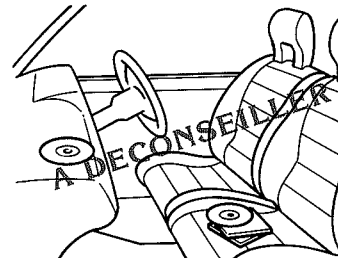


Fig.9

Précautions

- Pour assurer un bon fonctionnement de cet appareil, garder la température du véhicule dans les limites normales, en utilisant la climatisation d'air ou le chauffage.
- Ne remplacer les fusibles qu'avec ceux dont le type est spécifié sur le porte-fusible.
- Lorsque l'on conduit sur une route accidentée, le lecteur risque de ne pas reproduire correctement chaque son.
- Ne pas ajouter de l'huile aux pièces rotatives et ne pas démonter l'appareil s'il y a mauvais fonctionnement.

Condensation

- En hiver, l'intérieur du véhicule peut devenir très froid. Si le chauffage est mis en marche et que le lecteur est utilisé tout de suite, le disc ou les pièces optiques (prisme, lentille, etc.) peuvent s'embuer et, de ce fait, le lecteur peut ne pas fonctionner correctement. Si le disc est embué, l'essuyer avec un tissu doux. Si les pièces optiques sont embuées, attendre environ une heure pour quelles se réchauffent. Elles retourneront à leur état normal.

En cas de difficultés

Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

Caractéristiques

Généralités

Système	Système audio compact disc
Disc utilisables	Compact Disc
Format du signal.....	Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz
	Nombre de bits de quantification : 16, linéaires
Alimentation.....	14,4 V CC (10,8–15,6 V admissible)
Consommation	5,5 W
Consommation maximum	9 W
Poids	4,3 kg
Dimensions	210(L) × 110(H) × 325 (P) mm

Audio

Caractéristiques de fréquence	5–20.000 Hz (± 1 dB)
Rapport signal/bruit	85 dB (1 kHz) (réseau IEC-A)
Gamme dynamique	87 dB (1 kHz)
Niveau de sortie	500 mV (1 kHz, 0 dB)
Nombre de canaux.....	2 (stéréo)

Remarque:

Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception sont susceptibles de modification sans préavis.